

Вісті Української Католицької Парохії Святої Покрови
St. Mary's Church Bulletin



40 Notre Dame Ave., Sudbury On, P3C 5K2 Parish Tel. (705) 675-8244

Website: www.saintmarysudbury.com

Email: stmaryssudbury@yahoo.ca

<https://www.facebook.com/stmarysukrainiancatholicchurchsudbury>

Pastor: Fr. Petro (Peter) Bodnar

DIVINE LITURGY:

SUNDAY: 9:00 a.m. (Ukrainian) **SUNDAY** 10:30 a.m. (English)

SATURDAY : 4:00 pm (English)

Confession: Before Divine Liturgies 9:00 am and 10:30 am on Sundays or anytime upon request.

Baptisms & Marriages: By prior arrangement (at least 1 year before the marriage date), through the parish office.

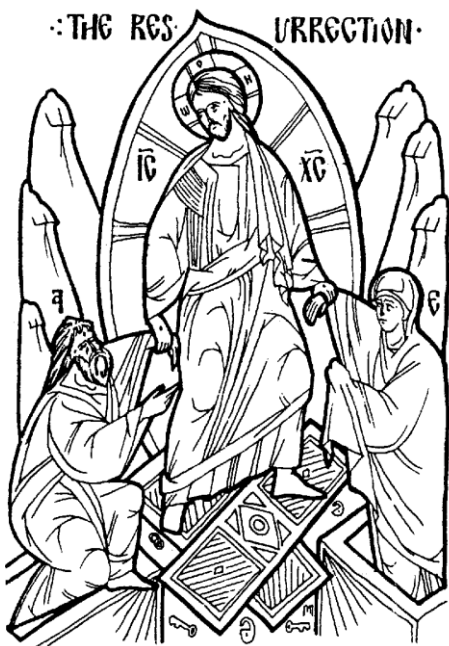
Visitations & Anointing of the Sick: Please notify the office if a member of your family is in need of a visit.

April 8, 2018

ХРИСТОС ВОСКРЕС!

CHRIST IS RISEN!

TRULY HE IS RISEN !



Свята і Велика Неділя Пасхи
Воскресіння Господа Бога і Спаса нашого
Ісуса Христа

Glorious and Holy Sunday of the Resurrection
of Our Lord, God and Saviour Jesus Christ

Dear Parishioners:

On the occasion of the Resurrection of our Lord, We extend to you our heartfelt greetings and best wishes. May this year's Holy Easter be for you a feast of love and life, and may the mystery of the resurrection fill your hearts with joy, peace and Spiritual Comfort in union with the Risen Christ.

ΑΓΙΟΝ ΠΑΣΧΑ - Η ΑΝΑΣΤΑΣΙΣ ΤΟΥ ΚΥΡΙΟΥ

CHRISTUS RESURREXIT! RESURREXIT VERE!

Χριστός ἀνέστη! Ἀληθῶς ἀνέστη!

ХРИСТОС ВОСКРЕС! ВОИСТИНУ ВОСКРЕС!

Христос воскрес! – дець пролунало,
І на душі святково стало.
Ось кошики із рушниками
Несуть до церкви із пасками.
Святково свічки засвітились,
І всі частунки освятились.
Христос воскрес – лунають дзвони.
Хай зникнуть всякі перепони!

Бажаю Вам, всього доброго, що до спасіння і життя потрібне. Нехай Христос додає відваги у вірі яке допомагатиме в мандрівці до Царства Божого.

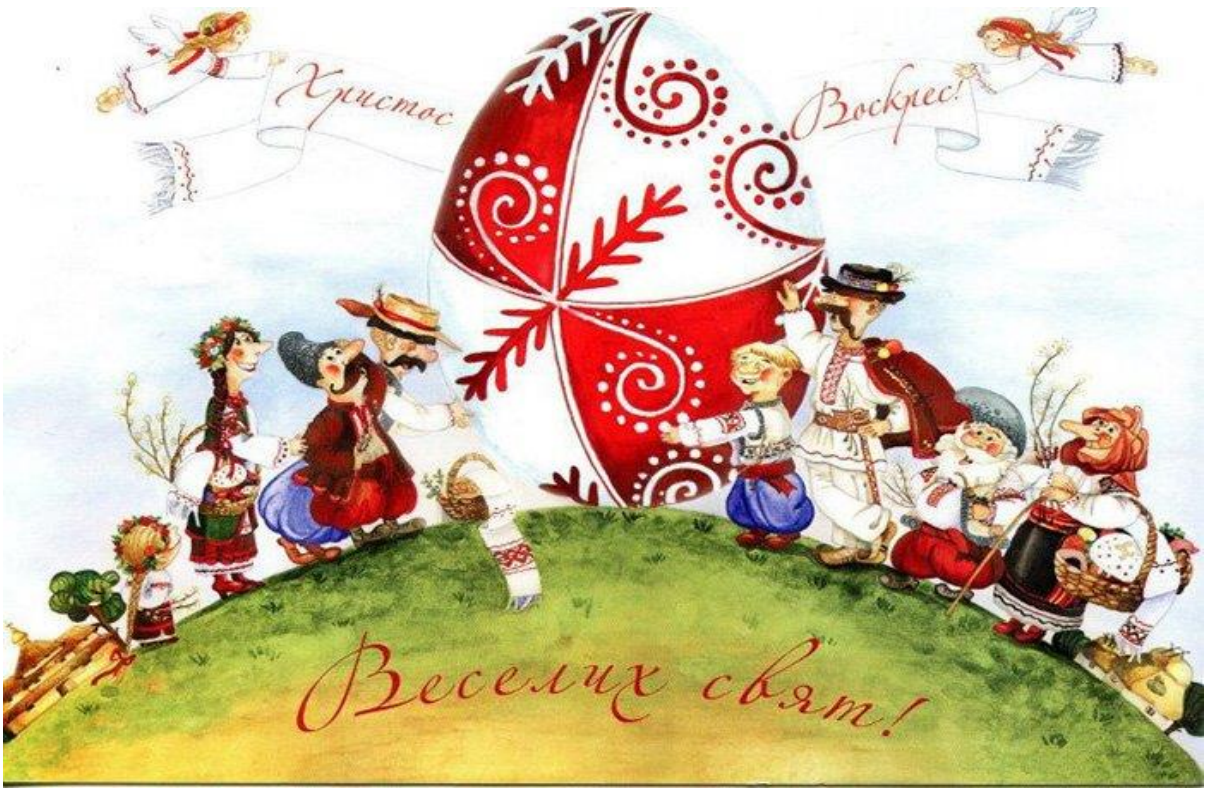
ХРИСТОС ВОСКРЕС! CHRIST IS RISEN! TRULY HE IS RISEN !

Epistle: **Acts 1:1-8** see explanation on page 272

Gospel: **John 1:1-17** see explanation on page 211

Propers for the Divine Liturgy: 501

ПАРАФІЯЛЬНЕ СВЯЧЕНЕ – відбудеться в неділю 15 квітня після Божественної Літургії. Просимо купити квитки на Свячене з канцелярії або Пані Волошин до 12 квітня. **Повідомляємо, що не буде можна дістати квитків на Свячене при дверях.** Квитки 20 долярів від особи. Студенти 10 долярів, діти до 5 років безплатно.



Prayer Intentions April 9-15

- Monday** 4:30 p.m. Thanksgiving & blessings for Connie Houle and family- Fr. Peter
- Tuesday** 4:30 p.m. Thanksgiving & blessings for Bruce Tait and family – Fr. Peter
- Wednesday** 4:30 p.m. For health: Ernie, Peter, Steve, Pauline – Fr. Peter
- Thursday** 4:30 p.m. +Gerald Eschuk(10th Anniv.) – Mr. & Mrs. I. Hrytsak
- Friday** No Divine Liturgy
- Saturday** 4:00 p.m. Divine Liturgy +Julie Barbeau
- Sunday** **10:30 a.m. SUNDAY OF ST. THOMAS/ТОМИНА НЕДІЛЯ**
ONE DIVINE LITURGY / ОДНА СЛУЖБА БОЖА В ДВОХ МОВАХ

APRIL FINANCES:

Please pick up a bulletin at the church to view April financial information.

Thank you very much for your generosity! Жертводавцям складаємо ширю подяку!

The Small Gift – Morris Chalfant, Retold by Marilyn K. McAuley

Rev. Chalfant tells of a couple who were celebrating their golden wedding anniversary. The husband was asked what the secret was to his successful marriage. The gentleman answered with a story. His wife, Sarah was the only girl he ever dated. He grew up in an orphanage and worked hard for everything he had. He never had time to date until Sarah swept him off his feet. Before he knew she had managed to get him to ask her to marry him.

After they had said their vows on their wedding day, Sarah's father took the groom aside and handed him a small gift. He said "within this gift is all you really need to know to have a happy marriage." The nervous young man fumbled with the paper and ribbon until he got the package unwrapped. Within the box lay a large gold watch. Upon close examination he saw etched across the face of the watch a prudent reminder he would see whenever he checked the time of the day... words that, if heeded, held a secret to a successful marriage.

They were, Say something nice to Sarah."

Say something nice to one you love whenever you check the time of the day! These are not only words of wisdom for a happy marriage but for happy life.

Who is Sarah? It's the image of Resurrected Christ in another human being!

Dear Brothers and Sisters,

1. In the Gospel of this radiant night of the Easter Vigil, we first meet the women who go the tomb of Jesus with spices to anoint his body (cf. Lk 24:1-3). They go to perform an act of compassion, a traditional act of affection and love for a dear departed person, just as we would. They had followed Jesus, they had listened to his words, they had felt understood by him in their dignity and they had accompanied him to the very end, to Calvary and to the moment when he was taken down from the cross. We can imagine their feelings as they make their way to the tomb: a certain sadness, sorrow that Jesus had left them, he had died, his life had come to an end. Life would now go on as before. Yet the women continued to feel love, the love for Jesus which now led them to his tomb. But at this point, something completely new and unexpected happens, something which upsets their hearts and their plans, something which will upset their whole life: they see the stone removed from before the tomb, they draw near and they do not find the Lord's body. It is an event which leaves them perplexed, hesitant, full of questions: "What happened?", "What is the meaning of all this?" (cf. Lk 24:4). Doesn't the same thing also happen to us when something completely new occurs in our everyday life? We stop short, we don't understand, we don't know what to do. Newness often makes us fearful, including the newness which God brings us, the newness which God asks of us. We are like the Apostles in the Gospel: often we would prefer to hold on to our own security, to stand in front of a tomb, to think about someone who has died, someone who ultimately lives on only as a memory, like the great historical figures from the past. We are afraid of God's surprises; we are afraid of God's surprises! He always surprises us!

Dear brothers and sisters, let us not be closed to the newness that God wants to bring into our lives! Are we often weary, disheartened and sad? Do we feel weighed down by our sins? Do

we think that we won't be able to cope? Let us not close our hearts, let us not lose confidence, let us never give up: there are no situations which God cannot change, there is no sin which he cannot forgive if only we open ourselves to him.

2. But let us return to the Gospel, to the women, and take one step further. They find the tomb empty, the body of Jesus is not there, something new has happened, but all this still doesn't tell them anything certain: it raises questions; it leaves them confused, without offering an answer. And suddenly there are two men in dazzling clothes who say: "Why do you look for the living among the dead? He is not here; but has risen" (Lk 24:5-6). What was a simple act, done surely out of love – going to the tomb – has now turned into an event, a truly life-changing event. Nothing remains as it was before, not only in the lives of those women, but also in our own lives and in the history of mankind. Jesus is not dead, he has risen, he is alive! He does not simply return to life; rather, he is life itself, because he is the Son of God, the living God (cf. Num 14:21-28; Deut 5:26; Josh 3:10). Jesus no longer belongs to the past, but lives in the present and is projected towards the future; he is the everlasting "today" of God. This is how the newness of God appears to the women, the disciples and all of us: as victory over sin, evil and death, over everything that crushes life and makes it seem less human. And this is a message meant for me and for you, dear sister, dear brother. How often does Love have to tell us: Why do you look for the living among the dead? Our daily problems and worries can wrap us up in ourselves, in sadness and bitterness... and that is where death is. That is not the place to look for the One who is alive!

Let the risen Jesus enter your life, welcome him as a friend, with trust: he is life! If up till now you have kept him at a distance, step forward. He will receive you with open arms. If you have been indifferent, take a risk: you won't be disappointed. If following him seems difficult, don't be afraid, trust him, be confident that he is close to you, he is with you and he will give you the peace you are looking for and the strength to live as he would have you do.

3. There is one last little element that I would like to emphasize in the Gospel for this Easter Vigil. The women encounter the newness of God. Jesus has risen, he is alive! But faced with empty tomb and the two men in brilliant clothes, their first reaction is one of fear: "they were terrified and bowed their faces to the ground", Saint Luke tells us – they didn't even have courage to look. But when they hear the message of the Resurrection, they accept it in faith. And the two men in dazzling clothes tell them something of crucial importance: "Remember what he told you when he was still in Galilee... And they remembered his words" (Lk 24:6,8). They are asked to remember their encounter with Jesus, to remember his words, his actions, his life; and it is precisely this loving remembrance of their experience with the Master that enables the women to master their fear and to bring the message of the Resurrection to the Apostles and all the others (cf. Lk 24:9). To remember what God has done and continues to do for me, for us, to remember the road we have travelled; this is what opens our hearts to hope for the future. May we learn to remember everything that God has done in our lives.

On this radiant night, let us invoke the intercession of the Virgin Mary, who treasured all these events in her heart (cf. Lk 2:19,51) and ask the Lord to give us a share in his Resurrection.

May he open us to the newness that transforms. May he make us men and women capable of

remembering all that he has done in our own lives and in the history of our world. May he help us to feel his presence as the one who is alive and at work in our midst. And may he teach us each day not to look among the dead for the Living One. Amen. Pope Francis, Easter 2018

Світле Христове Воскресення

Скажу лише кілька слів, щоб прожити цей день у радості та не загасити її, живучи назовні свого серця. Зберігаймо її з вірністю, як Діва Марія, у своєму серці, щоб вона була в нас невичерпною і щоб ми давали її іншим.

А для цього згадаймо, як ми пережили ці насичені дні, що наповнюють своїм значенням цілий рік. У переддень Великого четверга ми споглядали трапезу Господа, і наші серця провадило, огортало та притягувало Його бажання. Він «сильно бажає спожити з нами пасху» (див. Лк. 22, 15). Бажає завжди.

З цього для нас усе починається. Поки нас не огорне це бажання Господа, поки ми не відчуємо себе бажаними, не відчуємо, що Він шукає нас, любить, наші душі погаслі, тоді як вони мають палати вогнем. Приймімо із запалом та з довірою це бажання Господа.

Якщо бажання Господа бути з людьми притягує нас та веде за собою, ми можемо стати учасниками Його співчуття до людей. Приймімо це Боже співчуття до людини, будьмо певні, що воно виліковує все аж до кореня. Якщо ми забуваємо про це, розплющмо очі у погляді на хрест Господній. Хрест є тією віссю праведности, поза якою все перекручене та спрямоване до смерті. Вісь хреста виправляє будь-яке судження співчуттям. Правда – це найперше співчуття, яке відчиняє двері до єдності.

То ж на світанку цього нового дня, котрий ніяка ніч не повинна затьмарити в нашому житті, нам дана нова дійсність. Ця нова дійсність не може сама увійти до сердець людей, ми не можемо ні вигадати її, ні відкрити власними силами. Ця нова дійсність, новизна Пасхи, дарована нам: вона – сама любов, скорб понад усі скорби, Пресвята Тройця, живий Бог, Який є сопричастям, ніжністю, любов'ю.

Тому ми зможемо жити нею лише тоді, коли споживатимемо Пасху, принаймні, у Господній день, щонеділі. Зрозуміймо, якою ціною дається ця любов: її ціна – розданий хліб: «це – моє Тіло, що за вас віддається» (Лк. 22, 19), – каже Христос, – то ж якщо ми хочемо любити, то й нам треба ділити і роздавати себе. Ціною тієї любови є пролита кров – наше життя, яке ми віддаємо. Лише за цієї єдиної умови любов, якою є наш Бог, стає нашою єдністю, нашим миром.

Ми хочемо бути миротворцями, а для цього нема іншої дороги крім того, як слідувати за тим бажанням Господа, проїнятися Його співчуттям і настільки вийти за межі самих себе, звільнившись, урешті, від свого смертного «я», щоб могли роздавати хліб та проливати кров – правдиве вино життя. Тоді ми будемо миротворцями і «синами Божими назвемося» (див. Мт. 5, 9), ми будемо дітьми Отця в улюбленому Сині.

Жан Корбон, Це називається світанком, Львів, Свічадо 2007

EASTER BRUNCH –SUNDAY April 15 following after only one 10:30 Divine Liturgy:

Tickets for the EASTER BRUNCH will be available only in advance from the parish office until Thursday, April 12, 2018. They are \$20.00 per person. Students \$10.00, children under 5 – no charge. There will be no tickets sold at the door. Tickets are available from the Parish Office or Helen Woloshyn



SINCEREST CONDOLENCES & PRAYERS : We extend our sincerest condolences & prayers to the Yuryj and Derkac families on the passing away of Andrea Yuryj. May her memory be eternal in God!

ВІЧНАЯ ПАМ'ЯТ – Відійшла у вічність Андрия Юрій. Родині складаємо наші співчування. Вічна Її Пам`ять.



UCUYKC
PERSONAL LOAN SALE!
starting at
4.99%*

Call Kathy Hall at 705-674-1055
khal@ukrainiancu.com

*OAC. APR. Rates are subject to change. Fees and charges may apply. Other terms and conditions apply. Terms, conditions, fees, charges and lending criteria apply and are available upon application and subject to change without notice.

The Acupuncturist


针灸

Beth-Anne Kucheran R.Ac
info@theacupuncturist.ca
www.theacupuncturist.ca
1708 Lasalle Blvd
Office: 705-560-4090

Traditional Chinese Medicine
Registered Acupuncturist

Knights of Columbus Fr. Brian McKee Council 1387

We invite all men to join the Knights of Columbus and help support their parish and community. We are a fraternal organization who enjoys working together towards common goals. For more information please contact David Cook at 705-222-3474 or email: davidacook1984@hotmail.ca




NICKEL CITY
INSURANCE BROKERS INC.
Auto • Property • Business • Life

1-754 Falconbridge Road Sudbury, ON P3A 5X5

(705) 566-6715
(705) 222-2243
1-855-RUSS CAN HELP (787-7226)
russ@teamfraser.ca



Russell W. Fraser, B.Sc., B.A.
TEAM FRASER LEAD BROKER

www.NickelCityInsurance.ca

DR. DARREN KULIK B.Sc. DMD




1650 LaSalle Boulevard
Sudbury, Ontario P3E 2A1

T. 705.560.4000
www.kulikdental.com

Dr. Nicholas Staneckyj BSc, DC, FR[®], FRCms

*Doctor of Chiropractic
Contemporary Medical Acupuncture Provider
Certified Functional Range Release Practitioner
Functional Range Conditioning Mobility Specialist*

P 705 586 3383
F 705 586 3384
E info@sudburyspineandsportclinic.com



1984 Regent St., Suite 125A
Cedar Point Plaza
Sudbury, ON P3E 5S1



STONEHILL GOLF CLUB

522-1622 523-2518

Michael Yawney

Lougheed Funeral Homes **JACKSON & BARNARD Funeral Home**

"People Caring for People"

673-9591 **673-3611**